

Legge federale sull'assicurazione malattie (LAMal) (Tariffe delle cure)

Proroga del 20 dicembre 2006

L'Assemblea federale della Confederazione Svizzera,

visto il rapporto della Commissione della sicurezza sociale e della sanità
del Consiglio degli Stati del 29 maggio 2006¹;

visto il parere del Consiglio federale del 30 agosto 2006²,

decreta:

I

La legge federale del 18 marzo 1994³ sull'assicurazione malattie nella versione dell'8 ottobre 2004 è modificata come segue:

Disposizione transitoria della modifica dell'8 ottobre 2004⁴

¹ In deroga all'articolo 25 capoverso 2 lettera a e fino all'entrata in vigore di un nuovo disciplinamento, per l'assunzione dei costi delle prestazioni delle cure dispensate a domicilio, ambulatoriamente o in una casa di cura non possono essere superate le tariffe limite fissate dal Dipartimento conformemente all'articolo 104a. Sono fatte salve le tariffe e le convenzioni tariffali che il 1° gennaio 2004 superavano già le tariffe limite. Esse sono limitate all'importo in vigore il 1° gennaio 2004. Rimangono salvi gli adeguamenti al rincaro decisi dal Dipartimento secondo l'indice nazionale dei prezzi al consumo.

² Le tariffe vengono adeguato al rincaro la prima volta il 1° gennaio 2007 e in seguito ogni anno.

1 FF **2006** 6925

2 FF **2006** 6933

3 RS **832.10**

4 RU **2004** 4375

II

¹ La presente legge è dichiarata urgente conformemente all'articolo 165 capoverso 1 della Costituzione federale e sottostà a referendum facoltativo in virtù dell'articolo 141 capoverso 1 lettera b della Costituzione federale.

² Entra in vigore il 21 dicembre 2006 con effetto sino al 31 dicembre 2008.

Consiglio degli Stati, 20 dicembre 2006

Consiglio nazionale, 20 dicembre 2006

Il presidente: Peter Bieri

La presidente: Christine Egerszegi-Obrist

La segretaria: Elisabeth Barben

Il segretario: Ueli Anliker